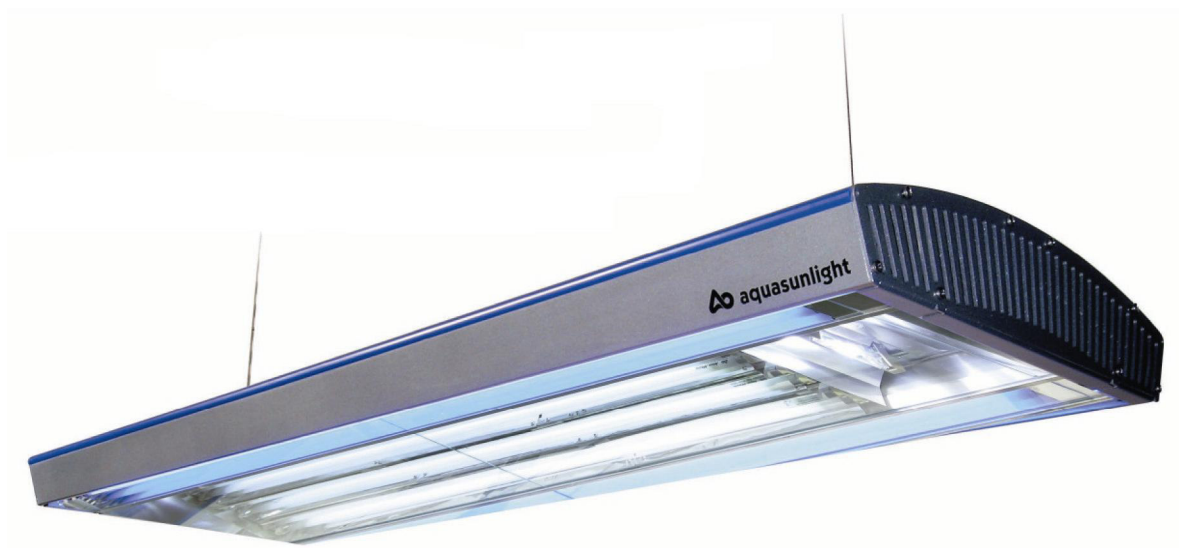


D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-4
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 5-7
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 8-10
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 11-13



Produkt Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Ultraflache Aquarienbeleuchtung mit Halogen-Metaldampfbrenner und Leuchtstofflampen für Süß- und Meerwasseraquarien

Mit dem Kauf dieser Leuchte haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Es ist von Fachleuten speziell für den aquaristischen Gebrauch entwickelt und erprobt worden. Hochwertige Technik und beste Materialien sowie modernes Design gewährleisten, dass Sie lange Freude an Ihrer Aquarienbeleuchtung haben werden.

1. Versionen

Die Aquarienleuchte aquasunlight NG wird in verschiedenen Versionen geliefert. Es werden immer Metall-Halogenlampen mit T5 Leuchtstofflampen kombiniert. Als Option kann außerdem ein LED-Mondlicht montiert werden.

Länge	Zahl der Brenner (70, 150 oder 250 Watt)	Zahl und Wattage der T5 Lampen	Mondlicht
60 cm	1	2/4 Stück à 24 W	
120 cm	2	2/4 Stück à 54 W	3 x LED
180 cm	3	2/4 Stück à 80 W	6 x LED

Sonderausstattungen, z. B. elektronische Vorschaltgeräte für 150 oder 250 Watt Brenner oder Sonderlängen (z. B. 90 cm oder 150 cm) sind ebenfalls möglich.

Die aquasunlight NG ist mit einer Funkfernbedienung ausgestattet. Bei dreifachen Leuchten mit vier T5-Röhren können jeweils zwei Röhren und die Brenner getrennt geschaltet werden. Es sind Uhrzeiten vorprogrammiert. Damit die Leuchte startet, wenn sie während des Programmablaufes angeschlossen wird, muss sie einmal manuell eingeschaltet werden. Das Programm läuft danach automatisch weiter.

2. Leuchtmittel

Die Leuchten sind je nach Einsatzzweck mit unterschiedlichen Leuchtmitteln ausgestattet:

Meerwasser: Brenner **aqualine 10000** (auf Wunsch aqualine 16.000) und Ocean Blue Leuchtstofflampen.

Süßwasser: Brenner **aqualine 5000** und Planta T5 Leuchtstofflampen.

Doppelleuchte: LED, 3 Stück, blau.

Durch einfaches Wechseln der Leuchtmittel können die Meer- in Süßwasserleuchten umgewandelt werden und umgekehrt.

3. Sicherheitshinweise

- Die Leuchte ist keine Aquarienabdeckung und darf nur über dem Aquarium montiert werden. Der Mindestabstand zwischen Leuchte und Wasseroberfläche darf 30 cm nicht unterschreiten.
- Die Leuchte darf nicht ohne die mitgelieferten Schutzgläser betrieben werden. Das ungefilterte UV-Licht führt bei Aquarientieren zu Verbrennungen und ist auch für Menschen gefährlich.
- Bei Betrieb können das Gehäuse und die Schutzgläser sehr heiß werden: Vorsicht bei Berührung! Vor dem Lampenwechsel oder zur Reinigung trennen Sie die Leuchte vollständig vom Netz (alle 3 Netzkabel) und lassen sie abkühlen. Anschließend hängen Sie die Leuchte ab.
- Bei der Reinigung achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit durch die Lüftungsöffnungen in das Innere der Leuchte gelangt!
- Achten Sie auf einen ausreichenden Wärmeaustausch, indem Sie die Lüftungsgitter freihalten! Die Leuchte darf nicht hinter Verkleidungen oder in Abdeckungen montiert werden. Unzureichende Lüftung führt zu Überhitzung der Leuchte und Schädigung der elektrischen Bauteile, was Brummgeräusche zur Folge haben kann.

Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche, sondern schicken Sie die Leuchte zur Prüfung mit einer Mängelbeschreibung, ggfs. Rechnung, ein.

4. Auspacken

Prüfen Sie die Leuchte, nachdem Sie diese aus der Verpackung genommen haben, auf etwaige Beschädigungen. Bei Beanstandungen ist die Leuchte innerhalb von 3 Tagen mit Kassenzettel zu Ihrem Händler zu schicken. Außerhalb dieser Frist kann kein Ersatz geleistet werden.

5. Aufhängung

Zur Befestigung an der Zimmerdecke ist eine Stahlseilaufhängung im Lieferumfang enthalten.

Die Aufhängung besteht aus (je 2 Stück):

- Edelstahlseil, 2,00 m lang, mit Stopper
- Deckenbefestigung
- Lampenbefestigungsstück
- Schrauben und Dübel

Verfügbare Ersatzteile: siehe www.aqua-medic.de.

6. Montage

Deckenbefestigung:

Zunächst werden die beiden Deckenbefestigungen mit den Dübeln und Schrauben an der Decke befestigt. Dabei können die beiden Aufhängungspunkte an der Decke folgendermaßen markiert werden:

Sie befinden sich immer 14 cm vom äußeren Abstand der Leuchte. Der Abstand zwischen beiden Punkten beträgt:

- | | | |
|-------------------|-----------------------|--------|
| - Einzelleuchte | (60 cm Gesamtlänge): | 32 cm |
| - Doppelleuchte | (120 cm Gesamtlänge): | 92 cm |
| - Dreifachleuchte | (180 cm Gesamtlänge): | 158 cm |

Stahlseil:

Das Edelstahlseil wird durch die Mutter der Deckenbefestigung (2) gezogen, so dass der Stopper innen liegt. Die Mutter wird jetzt in die Deckenbefestigung geschraubt, so dass das Seil nach unten hängt.

Lampenbefestigung:

In die Gewinde oberhalb des Gehäuses werden jetzt die beiden Lampenbefestigungen eingeschraubt. **Achtung:** Kunststoffscheibe dazwischen legen.

Das Edelstahlseil wird nun durch die Lampenbefestigung gezogen. Dazu wird es oben eingeschoben. Es tritt aus der seitlichen Öffnung wieder aus. Hier wird es soweit herausgezogen, bis die Leuchte in der gewünschten Höhe über dem Aquarium hängt (mind. 30 cm über dem Wasserspiegel).

Lösen der Befestigung:

Die Lampenbefestigung verfügt über einen Rückzugstopp, so dass sich das Seil leicht justieren lässt. Falls Seil nachgegeben werden muss oder die Leuchte abgehängt werden soll, kann mit dem Finger auf die Fixierungsschraube (6) gedrückt werden. – **Achtung:** Leuchte festhalten! Das Seil lässt sich jetzt wieder aus der Lampenbefestigung herausziehen.

Hängt die Leuchte in der endgültigen gewünschten Höhe, kann das Stahlseil mit einem Seitenschneider eingekürzt werden.

7. Wartung und Pflege

Die Standzeit von Leuchtstofflampen und Metall-Halogendampfbrennern in der Leuchte beträgt ca. 6.000 Stunden. Dies entspricht bei einer täglichen Brenndauer von 10 Std. einer Lebensdauer von ca. 18 Monaten. Nach dieser Zeit sollten die Leuchtmittel gewechselt werden, da die Lichtleistung erheblich nachlässt.

Reinigen Sie regelmäßig die Scheiben der Leuchte von Rückständen aus Wasserspritzern und Verdunstung.

Achtung: Durch die Brenner wird die Scheibe während des Betriebes sehr heiß. Reinigen Sie die Leuchte nur im ausgeschalteten und abgekühlten Zustand.

8. Lampenwechsel

Vor dem Lampenwechsel ist sicherzustellen, dass das Anschlusskabel der Leuchte abgezogen ist. Zum einfachen Wechsel der Lampen ist die Leuchte vom Aquarium abzunehmen. Die Leuchte enthält eine (Doppelleuchte zwei) gehärtete Spezialglasscheiben. Diese können nach Abschrauben des rechten oder linken Seitenteils herausgezogen werden. Die Leuchte liegt dann offen vor Ihnen und Sie können mit dem Lampentausch beginnen. Beim Wechseln der Halogen-Metaldampfbrenner darf der neue Brenner nicht mit bloßen Händen berührt werden, da sich Fingerabdrücke in das Glas einbrennen können. Wir empfehlen stets die Originalbrenner **aqualine 10000** bzw. **aqualine 5000** zu benutzen. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

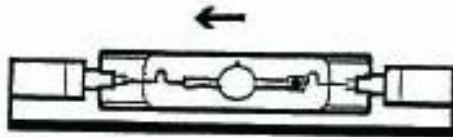


Abb. II

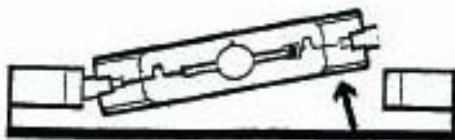


Abb. III

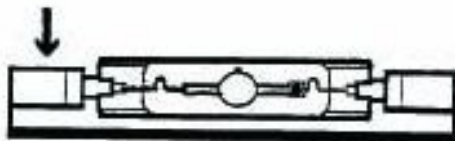


Abb. IV

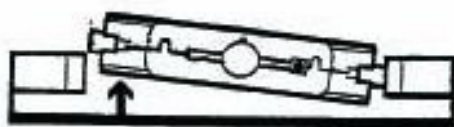


Abb. V

70 und 150 W Brenner:

Entnahme: Drücken Sie den Sockel des Brenners gegen den Federdruck (Abb. II) so tief in die Fassung, bis sich der zweite Sockel herausnehmen lässt (Abb. III).

Einsatz: Fassen Sie den neuen Brenner auf keinen Fall am zylindrischen Teil, sondern nur an der schmalen Seite an.

250 W Brenner:

Entnahme: Drücken Sie mit dem Daumen zunächst auf einer Seite auf den Brennersockel (Abb. IV) und drücken Sie mit Hilfe der anderen Hand von unten gegen den Brenner, bis er sich aus der Fassung gelöst hat (Abb. V).

Wiederholen Sie dieses Vorgehen auf der anderen Seite und entnehmen Sie den alten Brenner.

Einsatz: Fassen Sie den neuen Brenner auf keinen Fall am zylindrischen Teil, sondern nur an der schmalen Seite an. Legen Sie den neuen Brenner ein und drücken Sie die Brennersockel gleichzeitig in die Fassungen.

Hinweis: Berührungen/Fingerabdrücke auf dem zylindrischen Brennerteil lassen sich mit Alkohol oder Spiritus entfernen.

9. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten - 08/2019

Operation manual ENG

Ultraslim aquarium illumination with metal halide bulbs, fluorescent tubes and moonlight for fresh and salt water aquaria.

In purchasing this unit, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for aquarium use and has been tested by experts. High quality components and latest technology as well as modern design guarantee that you will enjoy your aquarium lighting for many years.

1. Versions

The aquarium illumination unit is offered in the following versions:

Length	Number of bulbs (70 W, 150 W or 250 W)	Number and wattage of T5 lamps	Moonlight
60 cm	1	2/4 pcs. 24 W each	
120 cm	2	2/4 pcs. 54 W each	3 x LED
180 cm	3	2/4 pcs. 80 W each	6 x LED

Special versions and options are possible, e. g. electronic ballasts for 150 and 250 W bulbs or extra lengths of 90 cm and 150 cm.

The aquasunlight NG is equipped with a timer. When triple lights incl. four T5 lamps are used, each two lamps and the bulbs can be switched separately. Times are pre-programmed. Once, the light has to be switched on manually in order that the light starts if it is connected during the programming sequence. Thereafter, the program keeps running automatically.

2. Bulbs

The lamps are supplied with different types of bulbs, depending on their use:

Salt water: Metal halide **aqualine 10000** (or aqualine 16.000) and Ocean Blue fluorescent tubes.

Fresh water: Metal halide **aqualine 5000** and planta T5 tubes.

Double lamp: LED blue, 3 pcs.

The lamps can be changed from salt water version to fresh water version or vice versa by simply changing the bulbs.

3. Safety advices

- The lighting system cannot be used as aquarium cover. It has to be mounted only above the aquarium. The minimum distance between lighting and aquarium must be at least 30 cm.
- The lighting system may not be operated without the protection glasses. The non-filtered UV light may damage the aquarium inhabitants and also people.
- The housing and protection glasses may become hot during operation. Be cautious when touching them!
- Before replacing any bulbs, disconnect the lighting system from the main connection and let it cool down. Afterwards, take the lighting down.
- When cleaning, take care that no humidity passes the ventilation slits and enters the interior of the lighting system!
- Pay attention to a sufficient thermal exchange. Keep the ventilation slits always free! Do not mount the system in enclosures or behind panels. Missing aeration may result in overheating and damage of the electrical components, what may be the cause of noise production.
- Do not try to repair the lighting system. Please send it in for checking, preferably with a list of defects.

4. Unpacking

Check the luminaire for any damages after you've taken it out of the box. Claims have to be made within 3 days at your local dealer. Later, claims cannot be accepted.

5. Suspension system

Suspension: The wire suspension system provides a neat and simple method of ceiling mounting **aquasunlight**.

Contents: The suspension system comprises 2 of each of the following:

- 2 metre stainless steel cable incl. stopper
- ceiling plate c/w retaining bush
- luminaire attachment c/w plastic washer
- screws and plugs

Available spare parts: Please refer to www.aqua-medic.de.

6. Mounting:

The ceiling plate must be securely screwed to the ceiling. Suitable screws and plugs are provided but you should ensure your ceiling is capable of holding the weight of the luminaire in this way. It may be necessary to use specialised cavity plasterboard fixings or to screw through into blocks you have fitted behind the ceiling. The suspension points are 14 cm from each end of the **aquasunlight**. The distance between suspension point centers is therefore:

- | | |
|--------------------------------------|--------|
| - single lamp (60 cm total length): | 32 cm |
| - twin lamp (120 cm total length): | 92 cm |
| - triple lamp (180 cm total length): | 158 cm |

The stainless steel cable is fed through the retaining bush of the ceiling plate so that the stopper is retained inside the ceiling plate. The retaining bush is screwed onto the ceiling plate allowing the stainless steel cable to hang free.

The protective plugs in the back of the **aquasunlight** are removed and the luminaire attachments are screwed in, ensuring, that the plastic washer is placed between the **aquasunlight** and the luminaire attachment. The end of the stainless steel wire is fed through the luminaire attachment from the top, via the non-return cap. It is drawn through the side opening and the luminaire is adjusted to the correct height from the aquarium (minimum 30 cm above the water level). When the luminaire is mounted in the correct position, any surplus wire may be cut off with pliers.

To remove the luminaire or re-adjust the height, the non-return mechanism is released by pushing down the top cap of the luminaire attachment. **Caution:** Ensure the luminaire is adequately supported. The stainless steel wire can now be removed from the luminaire attachments.

Pay attention to the required minimum distance of 30 cm to the water surface!

7. Maintenance

The metal halide bulbs and the fluorescent tubes in the luminaire last about 6,000 hrs. If the lamp is switched on for 10 hrs per day, the lifetime will be approx. 18 months. After this time, the bulbs should be changed because the light intensity decreases dramatically.

Clean the glasses regularly of residues from water splashing and evaporation. **Caution:** During operation, the glass is getting very hot by the bulbs. Clean the luminaire only when switched off and cooled down.

8. Lamp change

- Disconnect the lighting from the mains connection and let it cool down.
- Take the lighting down.
- Unscrew one of the side panels and pull out the filter disc to the side.
- The replacement of the bulbs differs depending on the type of bulb.

70 and 150 W bulbs:

Removal: Press one base of the bulb against the spring pressure deeply into the holder (Fig. II) until it is possible to remove the second base (Fig. III).

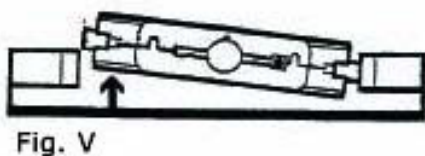
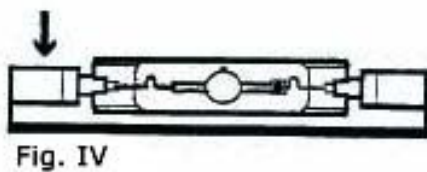
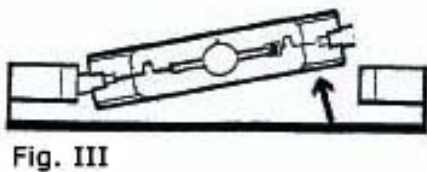
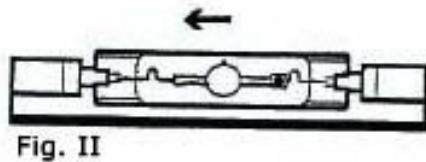
Insert: Do not touch the cylindric part of the new bulb! Take it at the small side.

250 W bulbs:

Removal: Press the thumb onto the base (Fig. IV) at one side and push with the other hand from below until the bulb gets out of the base (Fig. V). Repeat this on the other side and remove the used bulb.

Insert: Do not touch the cylindric part of the new bulb! Insert the new bulb and push the bases simultaneously into the holders.

Note: Fingerprints etc. on the cylindric part of the bulb can be easily removed with alcohol or methylated spirit.



9. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear ie: impellers or drive wheels etc. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technical changes reserved - 08/2019

Mode d'emploi F

Éclairage pour aquarium ultra plat avec ampoules HQI et tubes fluorescents pour aquariums d'eau douce ou d'eau de mer.

En effectuant l'achat de cet éclairage vous avez choisi un appareil de qualité. Il a été spécialement développé pour l'utilisation aquariophile et testé par des professionnels. Une technique de qualité et les meilleurs matériaux ainsi qu'un design moderne vous garantissent une joie de longue durée avec cet éclairage pour aquariums.

1. Modèles

Le luminaire aquasunlight NG est disponible en différentes versions. Il y a toujours association d'ampoules HQI avec des tubes fluorescents T5. Une lumière lunaire LED peut être installée en option.

Longueur	Nombre d'ampoules (70, 150 ou 250 watts)	Nombre et watts des tubes T5	Lumière lunaire
60 cm	1	2/4 unités à 24 W	
120 cm	2	2/4 unités à 54 W	3 x LED
180 cm	3	2/4 unités à 80 W	6 x LED

Équipement spécial, p. ex. ballast électronique pour ampoules 150 ou 250 Watt ou longueurs spéciales (p. ex. 90 cm ou 150 cm) sont également possibles.

Le luminaire aquasunlight NG est équipé d'un interrupteur programmable. Quand le triple luminaire avec quatre tubes T5 sont utilisées, chaque deux tubes et les ampoules peuvent être commutées séparément. Des temps sont préprogrammés. Afin que la lumière commence, elle doit être mise en circuit une fois manuellement si elle est attachée pendant le déroulement du programme. Ensuite, le programme continue à fonctionner automatiquement.

2. Ampoules

Les luminaires sont équipés de diverses ampoules en fonction de l'utilisation:

Eau de mer: Ampoule **aqualine 10000** (sur demande aqualine 16.000) et tubes fluorescents Ocean Blue.

Eau douce: Ampoule **aqualine 5000** et Tubes fluorescents Planta T5.

Luminaire double: LED, 3 unités, bleu.

Le simple changement des ampoules permet de transformer un luminaire eau de mer en luminaire eau douce ou inversement.

3. Conseils de sécurité

Ce luminaire ne constitue pas un couvercle pour aquarium et ne peut être installé qu'au dessus d'un l'aquarium. La distance minimale entre le luminaire et la surface de l'eau ne peut être inférieure à 30 cm.

- Le luminaire ne peut être utilisé sans les vitrages de protection inclus. La lumière UV non filtrée peut infliger des brûlures aux animaux et est dangereuse pour les êtres humains.
- Lors du fonctionnement le boîtier et le vitrage peuvent devenir très chauds: attention en cas de manipulation! Avant le changement d'ampoules ou lors du nettoyage débranchez complètement le luminaire du secteur (les 3 câbles) et laissez refroidir le luminaire.
- Lors du nettoyage évitez la pénétration de l'humidité à l'intérieur du luminaire par les ouvertures d'aération !
- Veillez à un échange de chaleur suffisant, en évitant d'obstruer les grilles d'aération ! Il est interdit d'installer le luminaire derrière des placages ou dans des couvercles. Une aération insuffisante entraîne une surchauffe du luminaire et des dommages aux éléments électriques, ce qui a pour conséquence des bruits de ronflement.

N'entreprenez pas de réparation personnelle, mais renvoyez le luminaire pour vérification, éventuellement avec une description du défaut.

Les luminaires **aquasunlight NG** sont livrés sans régulation et sont équipés de 3 cordons d'alimentation secteur (pour les ampoules HQI, pour les tubes fluorescents et pour la lumière lunaire). Il est possible de

les contrôler avec trois minuteries classiques. On peut les équiper par la suite avec le Light Computer (= ordinateur de contrôle) – dans sa version standard avec une prise courant triple.

4. Déballage

Vérifiez le luminaire, après l'avoir retiré de l'emballage, pour constater pour d'éventuels dommages. En cas de réclamation il convient de renvoyer le luminaire au revendeur en l'espace de 3 jours accompagné du ticket de caisse. Passé ce délai aucun remplacement n'est possible.

5. Suspension

Pour la fixation au plafond, le colis comprend une suspension faite d'un câble en acier.

La suspension se compose de (chaque fois 2 unités):

- Câbles en acier inoxydable, longueur 2,00 m, avec arrêts
- Fixations de plafond
- Pièces de fixation du luminaire
- Vis et chevilles

Pièces de rechange disponibles: voir sous www.aqua-medic.de.

6. Montage

Fixation au plafond:

Il faut d'abord fixer au plafond les fixations de plafond en utilisant les vis et les chevilles. Pour marquer les deux points d'ancrage au plafond il convient de procéder comme suit:

Ils se situent toujours à 14 cm de la distance extérieure du luminaire. La distance entre les deux points est de :

- Luminaire unique	(60 cm longueur totale):	32 cm
- Luminaire double	(120 cm longueur totale):	92 cm
- Luminaire triple	(180 cm longueur totale):	158 cm

Câble en acier:

Le câble en acier est tiré à travers l'écrou de la fixation de plafond (2), si bien que l'arrêt se situe à l'intérieur. L'écrou est maintenant vissé dans la fixation de plafond, si bien que le câble pend vers le bas.

Fixation du luminaire:

On retire d'abord les caches ou les vis du luminaire, qui couvrent les trous de la suspension. On visse maintenant les deux fixations du luminaire dans ces trous. **Attention:** interposer les rondelles plastiques.

Tirez maintenant le câble en acier à travers la fixation du luminaire. Pour cela l'introduire par le haut. Il ressort par l'ouverture latérale. Le tirer jusqu'à ce que le luminaire se situe à la hauteur souhaitée au dessus de l'aquarium.

Déserrage de la fixation:

La fixation de la lampe est équipée d'un système d'arrêt qui permet de régler facilement le câble. S'il faut rallonger le câble ou que le luminaire doit être décroché, il est possible d'appuyer avec le doigt sur la vis de fixation (6). **Attention:** bien tenir le luminaire!

Il est de nouveau possible de sortir le câble de la fixation du luminaire en le tirant.

Si le luminaire est accroché à la hauteur souhaitée définitive, il est possible de raccourcir le câble en acier.

7. Entretien et soins

La durée de vie des tubes fluorescents et des ampoules HQI est d'environ 6000 heures. Ceci correspond à une durée de vie de 18 mois à raison de 10 heures de fonctionnement par jour. Après cette période il faut remplacer les ampoules, car le rendement lumineux diminue nettement.

Nettoyez régulièrement le vitrage du luminaire en éliminant les restes d'éclaboussures et d'évaporation. **Attention:** durant le fonctionnement la vitre devient très chaude. Nettoyez le luminaire uniquement à l'arrêt et refroidi.

8. Changement d'ampoules

Avant le changement d'ampoule il faut s'assurer que le câble d'alimentation du luminaire est débranché. Pour faciliter le changement de l'ampoule il faut retirer le luminaire de l'aquarium. Le luminaire est équipé d'une vitre spéciale (luminaire double de deux vitres). Il est possible de la/les retirer en dévissant le côté latéral gauche ou droit. Le luminaire est alors couché ouvert devant vous et vous pouvez commencer le changement d'ampoule(s). Lors du changement des ampoules HQI il ne faut pas toucher l'ampoule à main nue, car les traces de doigts peuvent s'incruster dans le verre. Nous recommandons toujours l'utilisation d'ampoules d'origine **aqualine 10000** ou **aqualine 5000**. L'assemblage s'effectue dans le sens inverse.

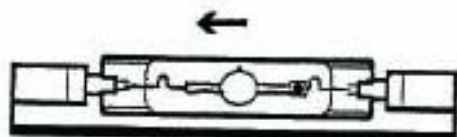


Abb. II

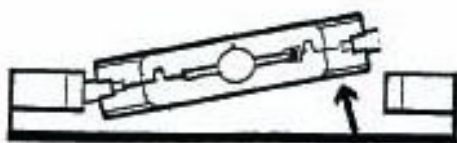


Abb. III

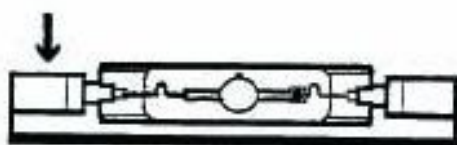


Abb. IV



Abb. V

Ampoules de 70 et 150 W:

Retrait: Appuyez l'embase de l'ampoule contre le ressort (Fig. II) dans la douille jusqu'à ce qu'il est possible de retirer la deuxième embase (Fig. III).

Mise en place: En aucun cas saisir l'ampoule par sa partie cylindrique mais uniquement par le côté étroit.

Ampoule 250 W:

Retrait: Pressez d'abord avec le pouce d'un côté sur une embase de l'ampoule (Fig. IV) et poussez à l'aide de l'autre main par en dessous contre l'ampoule jusqu'à ce qu'elle se détache de la douille (Fig. V).

Répétez ce processus de l'autre côté et retirez l'ancienne ampoule.

Mise en place: Ne manipulez en aucun cas l'ampoule par sa partie cylindrique mais uniquement par le côté étroit. Insérez la nouvelle ampoule et pressez les embases en même temps dans les douilles.

Conseil: Des empreintes de doigts sur la partie cylindrique de l'ampoule peuvent être retirées avec de l'alcool ou de l'alcool à brûler.

9. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure telles que le tuyau de pompe, le tourniquet et le moteur. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Sous réserve de modification technique - 08/2019

Manuale Operativo IT

Illuminazione ultrasottile per acquari, con lampade ad alogenuro di metallo, tubi fluorescenti e moonlight per acquari di acqua dolce e marini.

Acquistando questo modello avete scelto un prodotto di altissima qualità. Questo modello è stato progettato appositamente per l'utilizzo in acquario ed è stato testato da esperti. I componenti di alta qualità e la tecnologia avanzata così come il moderno design vi permettono di godere dell'illuminazione nel vostro acquario per molti anni.

1. Modelli

Il sistema di illuminazione è disponibile nei seguenti modelli:

Lunghezza	Numero di lampade (70, 150 o 250 W)	Numero e wattaggio delle lampade T5	Moonlight (opzione)
60 cm	1	2/4 pezzi 24 W ciascuna	
120 cm	2	2/4 pezzi 54 W ciascuna	3 x LED
180 cm	3	2/4 pezzi 80 W ciascuna	6 x LED

Sono disponibili versioni speciali e opzioni, p.e. regolatori di corrente per lampade da 150 e 250 W o lunghezze superiori a 90 e 150 cm.

2. Lampade

I sistemi di illuminazione vengono forniti con differenti tipi di lampade, a seconda del loro uso:

Acqua salata: Tubi di alogenuro di metallo **aqualine 10000** (o aqualine 16.000) e tubi fluorescenti Ocean Blue.

Acqua dolce: Tubi in alogenuro di metalli **aqualine 5000** e pianta T5 tubes.

Doppia lampada: LED blu, 3 pezzi.

I sistemi di illuminazione possono essere trasformati dalla versione di acqua marina a quella di acqua dolce o viceversa, semplicemente cambiando le lampade.

3. Consigli per la sicurezza

- Il sistema di illuminazione non può essere usato come coperchio dell'acquario, ma deve essere montato esclusivamente sopra l'acquario. La distanza minima tra la lampada e l'acquario deve essere di almeno 30 cm.
- Il sistema di illuminazione non dovrebbe essere adoperato senza i vetri di protezione. Gli UV non filtrati potrebbero causare danni agli ospiti dell'acquario e alle persone.
- L'alloggiamento della lampada e i vetri protettivi potrebbero riscaldarsi durante il funzionamento. Fare attenzione quando si toccano!
- Prima di cambiare qualsiasi lampada, disconnettere il sistema di illuminazione dal collegamento principale e lasciare che si raffreddi. Successivamente smontare la lampada.
- Durante le operazioni di pulizia, fare attenzione che l'umidità non passi attraverso le feritoie della ventilazione ed entri all'interno del sistema di illuminazione!
- Fare attenzione che ci sia uno scambio sufficiente di calore. Lasciare le feritoie della ventilazione sempre libere! Non montare il sistema all'interno di contenitori o dietro pannelli. L'assenza di areazione potrebbe causare un surriscaldamento e danni agli elementi elettronici che potrebbero essere causa di interferenza.
- Non cercare di riparare il sistema di illuminazione. Si prega di inviarlo per un controllo, preferibilmente, allegando una lista dei danni.

4. Disimballaggio

Controllare immediatamente il sistema di illuminazione, dopo aver aperto la confezione, per verificare eventuali danni. I reclami vanno fatti entro 3 giorni al rivenditore locale. Successivamente non potranno essere accettati.

5. Sistema di sospensione

Suspensione: Il sistema di sospensione è dotato di un elegante e semplice metodo di montaggio al soffitto dell'aquasunlight o di altre lampade adatte.

Contenuto: Il sistema di ancoraggio comprende 2 di ciascuno dei seguenti elementi:

- 2 metri di cavo di acciaio inossidabile incluso il fermo
- placca di attacco al soffitto con boccola di ancoraggio
- attacco della lampada con rondella in plastica
- viti e tasselli

Pezzi di ricambio disponibili: per favore consultare www.aqua-medic.de.

6. Montaggio:

La placca di attacco deve essere fissata al soffitto in modo sicuro. Viti e tasselli adatti vengono forniti ma è necessario assicurarsi che il soffitto sia in grado di sopportare il peso della lampada, con questo sistema. Potrebbe essere necessario usare degli speciali supporti di ancoraggio all'intercapedine in cartongesso o fissarla con dei blocchi che sono stati montati dietro il soffitto.

Ognuno dei punti di ancoraggio è distanti 14 cm da ciascuna estremità dell'aquasunlight.

La distanza i centri dei punti di sospensione è quindi:

- lampada singola	(60 cm lunghezza totale):	32 cm
- lampada doppia	(120 cm lunghezza totale):	92 cm
- lampada tripla	(180 cm lunghezza totale):	158 cm

Il cavo di acciaio inossidabile va ora introdotto nella boccola di ancoraggio della placca di attacco al soffitto, in modo che il fermo sia trattenuto dentro la piastra. La boccola viene avvitata nella placca di attacco facendo in modo che il cavo d'acciaio inossidabile possa penzolare liberamente

Rimuovere i tappi di protezione dietro l'aquasunlight e fissare gli attacchi della lampada assicurandosi che la rondella in plastica sia posizionata tra l'aquasunlight e l'attacco della lampada. Introdurre dall'alto il cavo di acciaio inossidabile nell'attacco della lampada, attraverso il cappuccio di non ritorno. Farlo passare attraverso l'apertura e regolare la lampada alla corretta distanza dall'acquario (minimo 30 cm sopra il livello dell'acqua). Quando la lampada è montata nella posizione corretta si può tagliare, con delle pinze, la parte di cavo in eccesso.

Per rimuovere la lampada o per regolarla nuovamente, il meccanismo di non ritorno può essere rilasciato premendo verso il basso il cappuccio superiore dell'attacco della lampada. **Precauzione:** Assicurarsi che la lampada sia sorretta in modo adeguato. Il cavo di acciaio inossidabile può essere ora rimosso dagli attacchi della lampada.

Fare attenzione che la distanza minima richiesta dalla superficie dell'acqua sia di 30 cm!

7. Manutenzione

Le lampade di alogenuro di metallo e i tubi fluorescenti hanno una durata di vita approssimativamente di 6000 ore. Se la lampada rimane accesa 10 ore al giorno, la durata è di circa 18 mesi. Si raccomanda di sostituire le lampade dopo questa scadenza perché l'intensità della luce diminuisce drasticamente.

Pulire regolarmente i vetri dai residui dagli schizzi di acqua e dall'evaporazione. **Precauzione:** Quando sono in funzione, le lampade diventano molto calde. Pulire la lampada solo dopo averla spenta e averla lasciata raffreddare.

8. Sostituzione della lampada

- Disconnettere l'impianto di illuminazione dalla rete elettrica e lasciare che si raffreddi.
- Smontare l'impianto di illuminazione.
- Svitare uno dei pannelli laterali e estrarre di lato il filtro a disco.
- La sostituzione della lampada varia a seconda del modello.

Lampade da 70 e 150 W:

Rimozione: Spingere in profondità un lato della lampada contro la molla a pressione del portalamпада (Fig. II) finché non sarà possibile rimuovere la seconda base (Fig. III).

Inserimento: Non toccare la parte cilindrica della lampada nuova! Afferrarla dal lato più sottile.

Lampada da 250 W:

Rimozione: Spingere da un lato il pollice sulla base (Fig. IV) e pigiare con l'altra mano dal basso fino a che la lampada non esca dalla base (Fig. V). Ripetere l'operazione anche sull'altro lato e rimuovere la lampada usata.

Inserimento: Non toccare la parte cilindrica della lampada nuova! Inserire la lampada nuova e premere contemporaneamente le basi nel portalamпада.

Note: Le impronte delle dita ecc., sulla parte cilindrica della lampada, possono essere rimosse con dell'alcool o alcool denaturato.

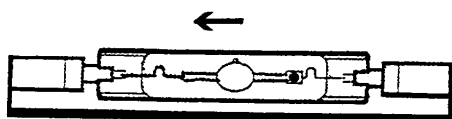


Fig. II

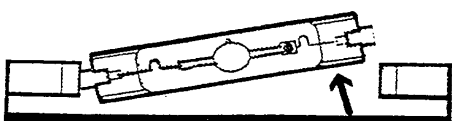


Abb. III

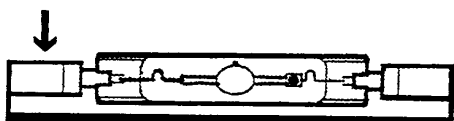


Fig. IV

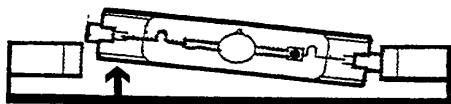


Fig. V

9. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Modifiche tecniche riservate - 08/2019